



# Воскресний Листок Resurrection Newsletter

## БОГОСЛУЖЕННЯ І СВЯТА

**Неділя, 29 травня** 6-та неділя по Пасці, про Сліпого-та неділя по Пасці, про Сліпого. Голос 5. Прп. Феодора Освяченого (368).Свт. Олександра, еп. Єрусалимського (213-250). Мчч. Віта, Модеста і Крискентії (близько 303). Блж. отро-ковиці Музи (V). Прпп. отців, Лаврі св. Савви вбитих (614). Свт. Георгія (Юрія) II, еп. Мітиленського (IX).

На Літургії: Ряд.: Діян. 16:16-34; Ін. 9:1-38

Літургія 10:00

**ПІСЛЯ БОГОСЛУЖЕННЯ — ОСВЯЧЕННЯ ПАРАФІЯЛЬНОГО ЦВИНТАРЯ — 12:30**

**Четвер, 2 червня**

**ВОЗНЕСІННЯ ГОСПОДНЄ**

Літургія 10:00

Спільне Богослуження з парафією Христа Спасителя і перекуса після Богослуження

**Субота, 4 червня**

Вечірня 17:00

**Неділя, 5 червня**

Неділя Святих Отців Першого Вселенського Собору

Літургія 10:00

**Субота, 11 червня**

Батьківська (поминальна) Субота

Літургія 10:00

**Неділя, 12 червня**

П'ятидесятниця (Зелені Свята)

Літургія 10:00

Св. Пітер Жардін під час кави буде говорити про переслідування Християн у світі сьогодні

## CHURCH SERVICES AND HOLIDAYS

**Sunday, May 29**

Sunday of the man born blind.

Liturgy 10 am

**AFTER THE SERVICE — BLESSING OF THE CEMETARY — 12:30 PM**

**Thursday, June 2**

**ASCENSION OF THE LORD**

Liturgy 10 am

Service together with Christ the Saviour Orthodox Church

**Saturday, June 4**

Vesper 5 pm

**Sunday, June 5**

Sunday of all Saints of the first Ecumenical Council

Liturgy 10 am

**Saturday, June 11**

Saturday of the Commemoration of the departed

Liturgy 10 am

**Sunday, June 12**

Pentecost (Zeleni Svyata)

Liturgy 10 am

Fr. Peter Jardin will be speaking on persecution of Christian in modern world during the coffee time

**ASSUMPTION (DORMITION) OF THE BLESSED VIRGIN UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH**

**УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ**

Parish Priest: Fr. Ihor Okhrymchouk

Parish Executive President: B. Shumsky

1000 Byron Ave, Ottawa, Ontario, K2A 0J3 Tel: (613)728-0856 Hall: (613) 722 1372 Cell:(613)325-3903

E-mail: stamaryuocc@sympatico.ca Web site: www.ukrainianorthodox.info Hall Website: www.1000byron.org

**ОГОЛОШЕННЯ****ХРИСТОС ВОСКРЕС !  
ВОІСТИНО ВОСКРЕС !**

**ВИТАЄМО ВСІХ ГОСТЕЙ І ВІДВІДУВАЧІВ ДО НАШОЇ  
ГРОМАДИ**

**ПРАКТИКА ХОРУ** — КОЖЕН ЧЕТВЕР О 19:00.  
ЛАСКАВО ПРОСИМО НОВИХ ЧЛЕНІВ  
ПРИЄДНУВАТИСЯ ДО НАШОГО ХОРУ

**ПРОХАННЯ ЗАПЛАТИТИ ВАШІ ЧЛЕНСЬКІ ВНЕСКИ  
ЗА 2011 РІК (ВІД 1 СІЧНЯ ДО 30 Червня 2011)**

**ПОТРІБНІ ВОЛОНТЕРИ ДЛЯ ОРГАНІЗАЦІЇ  
ПАРАФІАЛЬНОГО ПІКНІКУ 19 ЧЕРВНЯ.** Прохання  
звертатись до о. Ігоря до наступної суботи. Якщо ми не  
знайдемо волонтерів, то цього року не будемо мати  
пікніку.

**ПРОХАННЯ ЗАНОТУВАТИ, ЩО МИ НЕ БУДЕМО  
БРАТИ УЧАСТЬ У DRAGON BOAT RACE 1 7 - 1 9  
ЧЕРВНЯ В 3 В\*ЯЗКУ З НЕДОСТАТНЬОЮ КІЛЬКІСТЮ  
ОХОЧИХ БРАТИ УЧАСТЬ У ЗМАГАННЯХ. МИ  
СПРОБУЄМО ЦЕ ЗРОБИТИ НАСТУПНОГО РОКУ.**

**Неділя 6 по Пасці – про сліпого**

Сьогодні, улюблені браття й сестри, за Божественною Літургією ми чули уривок із Св. Євангелія про те, як Господь зцілив сліпонародженого. Між іншим, сьогоднішнє Євангеліє є одним з досить важких для тлумачення місць Нового Заповіту. На питання учнів: хто згрішив, що ця людина народилася сліпою, Господь відповідає: ніхто не згрішив, ніхто не винен, але це трапилося для того, щоб явити славу Божу...

У чому ж слава Божа? Невже в тому, що людина прожила, прийшовши у зрілі літа сліпою, знедоленою таким страшним чином? Хіба ж не могли б люди прославити силу Божу коли б бачили людину здоровою, багатою, наділену усіма можливими благами?..

Але, як нам підказує досвід, ні, люди б не прославили Бога за те, що в їх житті усе добре; люди не прославляють Бога за те що так добре мати безцінний дар життя; тому що це, наче б то, так природно - природно бути здоровим, багатим, вільним, - ми забуваємо про те, що це неоцінений нами дар Божий. Й рідко-рідко хто вміє цінувати це як дар, як дарунок, як те, на що ми не заслуговуємо, але те, що є предметом нашого здивування й захоплення: Як це могло статися?.. Це ж воістину диво!..

Тож великим уроком є для нас те, що очі Євангельського сліпонародженого відкрилися сьогодні на милість Божу, на

**ANNOUNCEMENTS****CHRIST IS RISEN !  
INDEED HE IS RISEN !**

**A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO  
OUR COMMUNITY**

**CHOIR PRACTICES** — EVERY THURSDAY AT 7 PM.  
NEW MEMBERS ARE WELCOMED TO JOIN. CONTRIBUTE TO THE BEAUTY OF OUR CHORAL TRADITION

**PLEASE RENEW YOUR MEMBERSHIP FOR 2011 BETWEEN JANUARY 1 AND JUNE 30, 2011**

**WE NEED VOLUNTEERS FOR A PARISH PICNIC ON JUNE 19.** Please contact FR. Ihor if you can help with parish picnic by next Saturday. If we will not be able to find volunteers, the parish picnic will be cancelled this year.

**PLEASE NOTE — THIS YEAR'S PARTICIPATION IN DRAGON BOAT RACES HAD BEEN CANCELLED DUE TO THE LACK OF PEOPLE INTERESTED IN PARTICIPATING. WE WILL TRY TO DO IT FOR THE NEXT YEAR AND LOOKING FOR AN ORGANIZERS.**

Божу всемогутність, відкрилися не лише його тілесні очі, але й душа для того, щоб вдячністю відповісти на Божий дар тілесного прозріння. У душі цієї нещасної людини заискрилося, заблискало, засвітилося те, заради чого прийшов на землю Господь ІС ХС - життя вічне.

Диво зцілення сліпонародженого є не лише дивом повернення людині тілесного зору, а в першу чергу є дивом зустрічі людини з Богом, що є чимось біль значущим.

Замислимося над сьогоднішнім Євангелієм. Бог нам дає у житті багато, дає усе необхідне для життя й спасіння, але й не дасть, посилаючи ті чи інші скорботи, загинути нам від нашого власного благополуччя й комфорту, якщо ми не знаходимо у житті місця для вдячності Богу за усі блага, якщо не зглядаючись на ті скорботи, які незрівнянно з нами терплять наші ближні, хворіючи й помираючи від війн, хвороб та насильства, ми не лише не дякуємо Богу за все, але під час і скаржимося, нарікаючи на важке життя.

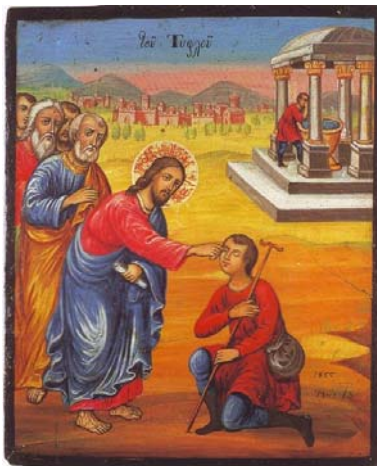
Повчальні для нас слова сказав ще у 1-му поколінні християн муж апостольський Ерм: Милостив Бог, - говорить він, - Він не залишить тебе, поки не розторожить серце твоє чи костей твоїх... Милостив, тому що перед лицем окаменілості нашої, перед лицем жорстокості і сліпоти нашої в наше життя повинно вийти в наше життя освітлююче чудо; а оскільки ми недостатньо чутливі, щоб пережити тихе веяння благодаті, воно часто входить бурею в нашу долю.

## Behind every test lurks the blessing of God.

Sorrow is not nice. However, behind it, behind the pain, behind the sorrow, behind the test, lurks the blessing of God, the rebirth, the reforming of man, of family. Almost everyone attributes his/her conversion to some test. They believe everything goes well, then God takes their child, and then there is mourning, pain etc. Then comes the grace of God which overshadows them, making these people calm. They approach the Church, approach the confession, approach the priest. Thanks to that child they go to the Church. Their pain makes them to seek, to pray for repose, to request liturgies.

Pain relieves the heart and makes it receptive to the word of God, while earlier it was hard and unreceptive. For example, a man during his youthful exuberance thinks, "I am and no one else is". There go the degrees, the glories, the health, the beauty and everything else. However, when he is laid in bed sick, he thinks differently. Vanity of vanity, everything is vanity. I may die, he thinks. What is the benefit of all these and he starts to think differently. It is like a man approaching him and tells him, "read this book and check what it says". He hears a word of God and then he listens to it. And if you give him a book, his pain has already made his heart suitable and he opens the book and the Bible and reads it and thus starts the repose of man. And when he is healed, immediately then he stands up and lives carefully his life and does not live like before with pride and with the fantasy he had.

The sickness and sorrow is by and large medicine of the providence of God to bring man closer to Him and increase his virtue. Job was the best man on earth but God wanted to make him even better. Before he was tested, Job was not famous. As soon as he was tested and fought, struggled, crowned and became rich, after that began his glory to this day. His example is the most brilliant one and empowers every man that is being tested. If he was tested being a saint, so much more us who are sinners. The result was he was made holy and was given again years of life and blessed him doubly and thrice with what he had, thus becoming a bright example throughout the centuries and for him



to relax and say: "As the Lord wished so it happened. May the name of the Lord be blessed". He lowers his head and says: "God gave and God took" And even if He took my child, hasn't God given him to me? He took it. Where is my child? In heaven? So what happens there? He reposes there.

Behind every test lurks the will of God and the benefit which naturally he could not see at that time, but with time he will know the benefit. We have many such examples.

Like also the Saints Andronicus and Athanasia. They were a couple. He was a jeweler of great wealth etc. Part of his profit from work was used to feed his family. Another part of his profit he gave to the poor and a third of his profit was lent to people who had no money, interest free. They had two happy daughters. One day both died from sickness. Both parents went to bury them. Athanasia, the unfortunate one, would cry inconsolably over their graves. So did Andronicus. With great pain he started for home. Poor Athanasia stayed behind to mourn over their graves. "My children" and "My children" she cried. The sun was setting and the cemetery was closing. In her sorrow she saw a monk coming to her and telling her: "Lady why are you

crying?"

How could I not cry Father?" (She thought he was the priest of the cemetery). "I buried both my children, my two angels, I laid them in their graves and I and my husband are left alone. We have no more freshness anymore.

He tells her: "Your children are in paradise with the angels. They are in the joy and grace of God and you cry? Pity, and you are a Christian.

"So they live my children? Are they angels?"

\*Of course your children are angels"

He was the Saint of that Church. Finally both Andronicus and Athanasia became monastics and were sanctified.

*Elder Ephraim, Abbot of the Holy Monastery of Philitheou.*

## A Short Primer on the Blessing of Graves

Rev. D. O. Herbel

In the Orthodox Church, we bless graves during the Paschal ("Easter") season, normally on Thomas Sunday. Thomas Sunday is the first Sunday after Pascha (aka "Easter"). This week, we will be blessing a couple of graves in separate cemeteries in Fargo-Moorhead. So, I thought I'd share a very brief explanation of why we do this.

In the Creed, we mention that we "look for the resurrection of the dead and the life of the world to come." In Matthew's Gospel, we learn that when Jesus died, some of the graves of the righteous outside of Jerusalem were actually opened and some came forth from their tombs. Of course, uniting all of this is the notion that when baptized, when brought into Christ's Body, the Church, we are baptized into Christ's death and resurrection.

So, when we bless graves, we are doing several things.

First and foremost, we are extending the promise of the Resurrection to all the faithful, even those whose bodies currently lie in their tombs. We are the Body of Christ and it is our function. We

are to proclaim the promise of the Resurrection. We believe we sacramentally participate in the extension of the Resurrection to the deceased.

Secondly, we are also praying and acknowledging them before God and hoping in the Christian hope, that they will be resurrected to eternal life. This is consistent with St. Paul's desire for Onisephoros (2 Timothy 2:16-18; 4:19). We should desire that the mercy of Christ's Resurrection be extended to every member of his household. Because we believe the Orthodox Church is Christ's Body in the here and now, we extend that mercy to each member of the Orthodox Church.



## Як повинен вести себе в храмі християнин



Слово “церква” походить від грецького *kyriake*, дім Божий. Церквою або храмом називаємо будинок, присвячений служінню правдивому Богові.

**Православний храм завжди звернений на схід і поділяється на три частини:**

1. **Вівтар** звичайно відділений іконостасом з трьома дверима: царськими (середніми) та двома дияконськими (бічними). В центрі вівтаря стоїть Престіл, на якому знаходяться антимінс (шовкова або льняна хустка з зображенням покладення до гробу Христа Спасителя й зашитими мощами святого, освячена й підписана архиєреєм), Євангеліє, хрест, дарохоронильниця в вигляді церкви, де завжди зберігаються Святі Тайни, дароносиця для винесення Святих Таїн хворим. Ліворуч від Престолу - жертвник або проскомидійник, стіл для приготування Святих Дарів до таїнства Євхаристії. За Престолом знаходиться горнє місце, де стоїть єпископ у певні моменти богослужіння. До вівтаря можуть заходити лише ті миряни-чоловіки, яких благословить священник. Торкатися Престолу, проходити між Престолом і царськими дверима мирянам не дозволяється.

2. **Середня нава чи храм вірних.** Тут стоять миряни під час богослужіння. На тетрапод (чотирикутний стіл) або аналой перед царськими дверима кладуться ікона та хрест. Перед образами (іконами) ставляться свічки. На панахидний стіл кладуться коливо, хліб, цукор.

3. **Притвор** при вході до церкви був колись місцем для молитви оголошених (людей, що готувалися до хрещення) та покутників. Тепер там починаються деякі чини: хрещення, вінчання.

По приході до церкви тричі хрестимося з молитвою: Боже, будь милостивий до мене, грішного. Боже, очисти гріхи мої і помилуй мене. Без числа згрішив я, Господи, прости мені...



Підходимо до тетраподу, двічі хрестимося, цілуємо ікону, хрест, хрестимося втретє й відходимо набік - чоловіки праворуч, жінки ліворуч. Проходячи через храм навпроти царських дверей, хрестимося й уклоняємося Святим Тайнам на

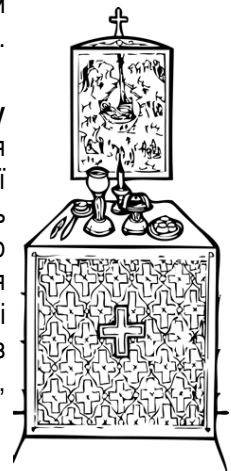
Престолі. Очікуємо на початок відправи мовчки, зосереджено молячись. Ставимо свічки перед образами тихо й побожно; коли підійти важко, передаємо свічки тим, хто стоїть попереду. Як немає місця на свічнику, кладемо свічку перед образом, щоб поставити згодом. Поставивши свічку, хрестимося й молимося перед іконою до зображеного на ній святого. На вітання “Слава Ісусу Христу!” відповідаємо: “Слава навіки!”

### Під час відправи

Від початкового виголосу до відпусту й благословення вірних храм залишати не прийнято. Неприпустимі розмови, ходіння по храму. Слід мовчки, уважно й зосереджено слухати слова священника, відповідати на них, співаючи разом із хором. Особливо побожно, з душевним трепетом перебуваємо на Службі Божій при читанні Євангелія, відправленні Євхаристійного канону (від Символу віри до “Достойно є”), співі “Отче наш” і причасті Святих Таїн. На Євхаристійному каноні, коли священник промовить “Пісню перемоги співають, виголошують, викликають і промовляють”, стаємо навколішки й підводимося лише на співі “Достойно є”: в цей час відбувається таїнственне перевтілення хліба й вина на Тіло і Кров Христові. “Отче наш” також співаємо, стоячи на колінах.

При поминанні осіб Святої Тройці (“Отця і Сина і Святого Духа”), при співі “Господи, помилуй”, “Подай, Господи” хрестимося. Хрестимося й уклоняємося, коли священник благословляє нас Святими Дарами, Євангелієм, іконою, хрестом. Коли він благословляє рукою чи обкаджує нас, уклоняємося, не хрестячись. На всеношній службі після читання Євангелія при співі канону вірні по черзі підходять до тетраподу, хрестяться, цілують Євангеліє та святкову ікону й приймають від священника благословення або й помазання освяченою оливою. Благословляючи руку за звичаєм цілують.

**Беручи благословення, кладемо праву руку на ліву долонями догори.** Після відпусту вірні по черзі підходять до святкової ікони, хрестяться, цілують її, потім цілують хрест у руці священника, приймають антидор (часточки з просфор) і відходять. На вітання “Христос посеред нас” відповідають: “І є, і буде”. При виході з храму тричі хрестимося з молитвою “Боже, будь милостивий до мене, грішного...”.



**Служба Божа або Свята Літургія** (із грецької мови - спільна молитва) - це жертва Нового Завіту, в якій Ісус Христос під видами хліба і вина безкровним способом приносить себе в жертву небесному Отцеві так, як колись кривавим способом жертвував себе на хресті на горі Голгофі. Ісус Христос встановив безкровну жертву свого Тіла і Крові під час Тайної Вечері.

## Pastoral Considerations on Current Problems: Sex, Natural Law and Orthodoxy

by Fr. George Morelli

*Problem: While on Christmas vacation from college, my daughter told me that one of her professors said that sex outside marriage was not against the "natural law." In fact, there was no "natural law" — but "anything goes." I have tried to bring up my children to be good Orthodox Christians. What am I to do?*

**Solution:** By all means continue to proclaim the Gospel teachings, but be sure not to base your moral system on some so-called "natural law." You see, your daughter's college professor is correct. Extra-marital sex is not against the natural law. In science, when we speak of natural we mean what is in nature. In nature, many types of behaviors exist. There are many varieties that we see in our own culture and even more varieties that we can see in cross cultural comparisons. Sociological and anthropological studies lead the way here. Thus monogamy, polygamy, war, murder, chastity, and homosexuality, etc., are all equally lawful in nature because they all exist. For example, we may observe that in a certain culture, homosexual behavior occurs and thereby deviates from what the average individual does. But that neither makes it unnatural nor immoral. The fact that it exists means it is natural, as natural as a sunrise or an earthquake, a flower or a flood.

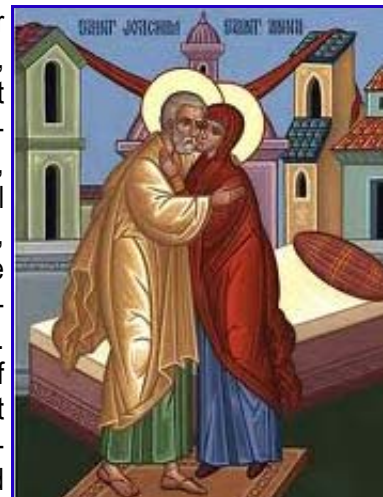
Unfortunately, the recent Roman Catholic Vatican pronouncement on sex may confuse the issue especially for Orthodox Christians. In part, the declaration states: "In the depths of his conscience, man detects a law which he does not impose on himself but which holds him to obedience . . . all evolution of morals and every type of life must be kept within the limits imposed by the immutable principal based on every person's constitutive elements and essential relations." In the course of history whenever the Roman Church (or any other Church) has based its faith, dogma or morals on science, she has been terribly embarrassed. Copernicus, a 16th century churchman and scientist, was considered a heretic for stating the sun was the center of the universe, instead of the earth as the theologians taught. This earth-centered universe fit well with the theological view of man as the greatest of God's material creations, who thereby must reside at the center or focal point of the universe. Galileo too, ran into difficulty defending the Copernican position. But, as we know, the earth is not the center of the universe, and whether it is or not has nothing to do with faith or morality.

Science has spoken! All varieties of sexual behavior are natural. But this has nothing to do with faith or morality.

### From the Father's of the Church: To be a true Christian

St Mark the monk "Unless a man gives himself entirely to the Cross, in a spirit of humility and self-abasement; unless he casts himself down to be trampled underfoot by all and despised, accepting injustice, contempt and mockery; unless he undergoes all these things with joy for the sake of the Lord, not claiming any kind of human reward whatsoever – glory or honor or earthly pleasures – he cannot become a true Christian"

Well, for you as a parent or for a counselor or pastor, there would be two important issues left. One would be concern for the societies norm, such as extra marital sexual behavior and homosexuality, may seriously endanger the happiness and societal adjustment of the individual. They even may be a sign of emotional disturbance so that referral to a competent psychotherapist would be called for.



Most important however, is the second issue. It is really not an issue at all because it is at the apex of our lives - this is our Orthodox Faith. We do not obey a proscription, sexual or otherwise, because it adheres to some so-called "pseudo" natural law. We obey according to the measure of our faith. The measure of our faith will be based on the depth of heart and sincerity of our prayer. It would be well to keep in mind what our holy fathers have taught us - obedience leads to faith and prayer, and in turn, faith and prayer lead to obedience. Being excellent psychologists, the fathers tell us that the main pitfalls to prayer and obedience to God's will are forgetfulness, ignorance and laziness. Possibly we could sum up these three categories into two: knowledge and perseverance (or persistence). Real knowledge of the Christian spiritual-moral life can only come from the light of faith in accordance with the Gospels and the guidance of the Church. Persistence in seeking the will of God and obedience to His commandments also comes through faith. Obedience itself makes for even greater love, faith and obedience.

So you see, your daughter may be getting a very valuable college education, if she at least learns that the Orthodox Christian life, sexual or otherwise, cannot be proved by the "natural law." You as her parent along with her pastor, and the entire Church, can add to her knowledge by teaching and witnessing the message of the Gospels, the commandments, the beatitudes, what Our Lord called the "narrow path" leading to our sharing of the Light of God. It is by faith that we will become as "little children"; that we will find the Kingdom of God.

This kingdom, as the evangelists tell us, is found in our hearts. I might add that it is not found in a science textbook, except that through the light of faith "the heavens declare the glory of God and the firmament proclaims His handiwork.

Sunday, June 19



Неділя, 19 червня

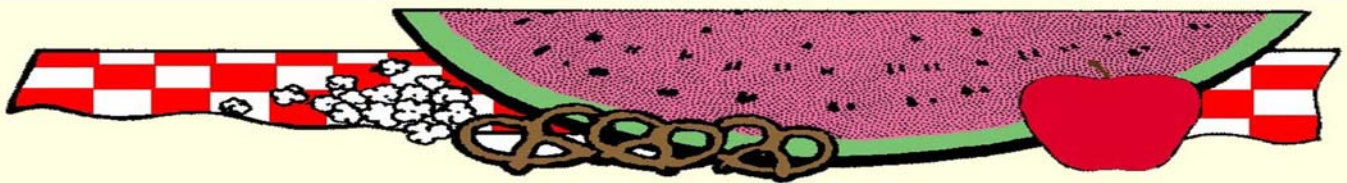
Після Богослуження

AFTER THE DIVINE LITURGY



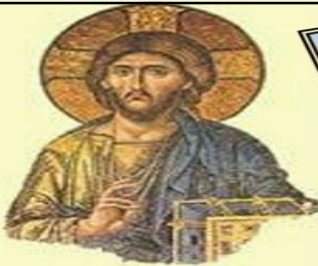
church picnic

ЦЕРКОВНИЙ ПІКНІК



**ДО УВАГИ ВИПУСКНИКІВ СЕРЕДНІХ ШКІЛ !** На нашому Парафіяльному пікніку 19 червня ми будемо відзначати випускників середніх шкіл з нашої громади. Прохання дати знати о. Ігореві про те що Ваші діти чи онуки закінчують середню школу, щоб ми могли їх відповідно привітати під час пікніку

**ATTENTION GRADUATES!** During our picnic on June 18th we will be celebrating high school graduates from our community. If your children or grandchildren graduate this year from the High School, please let Fr. Ihor know to make sure that we will be able to honour their High School Completion.



**ПРОВОДИ**

О 13-й годині At 1 pm

**Blessing of the Graves**

Неділя, 29 травня 2009 Sunday, May 29 2009  
На Церковному Цвинтарі at the Church Cemetery

Субота, 7 травня — 9:00- 12:00

Чищення Парафіяльного Цвинтару

Saturday, May 7 — 9 am—12 pm  
PARISHCEMETARY CLEAN UP